



Zustellformular - Reparatur Nähmaschine
Formulaire de livraison - Réparation machine à coudre
Modulo di spedizione - Riparazione macchina da cucire

D: Annahme von Maschinen, nur mit vollständigem ausgefülltem Formular. Für fehlende Teile und Transportschäden wird keine Haftung übernommen.
F: Réception de la machine, seulement avec le formulaire rempli complet. Pour des pièces manquantes et dommages de transport, aucune responsabilité n'est reprise.
I: Accettazione delle macchine, solo con modulo completato. Per die pezzi mancanti o danni di trasporto non assumiamo alcuna responsabilità.

Ihre Auftrag Nr. _____ Datum _____
Votre no. de com. _____ Date _____
Vostro no. di com. _____ Data _____

Reparatur Nr. _____
No. de réparation _____
No. di riparazione _____

D: *Lieferadresse insofern nicht gleich wie Rechnungsadresse / F: *Adresse livraison remplir, si non identique comme adresse de facturation / I: *Indirizzo di consegna indicare se non uguale all'indirizzo di fatturazione

*Lieferadresse _____ Rechnungsadresse _____
*Adresse de livraison _____ Adresse de facturation _____
*Indirizzo di consegna _____ Indirizzo di fatturazione _____

Verantwortliche Person _____ Tel _____ E-Mail _____
Personne responsable _____
Persona responsabile _____
Kunde _____ Marke _____ Modell _____ Serie Nr. _____
Client _____ Marque _____ Modèle _____ N ° de série _____
Cliente _____ Marchio _____ Modello _____ N ° di serie _____

D: **Bitte notieren Sie bei Bemerkung den/die Fehler/n des Geräts:**

F: **Veillez noter chez remarque l'/les erreur/s de l'appareil :**

I: **Si prega di notare igli errore/i della machina:**

Bemerkung _____
Remarque _____
Osservazione _____

D: **Bitte kreuzen Sie das mitgelieferte Zubehör an:**

F: **Veillez cocher les accessoires fournis:**

I: **Si prega di contrassegnare la casella degli accessori forniti:**

☐ Anlasser Démarreur Starter	☐ Netzkabel Câble électrique Cavo di corrente	☐ Spulenkapsel Cannette Porta bobina	☐ Spule Bobine Bobina	☐ Nähfuss Pied-de-biche Piedino	☐ Nähbox Box à coudre Box accessori	☐ Haube Capot Cappuccio
☐ Stickfuss Pied-à-broder Piedino di ricamo	☐ Stickrahmen Cadre à broder Cerchio da ricamare	☐ Stickmodul Module de broderie Modulo di ricamo	☐ Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni d'uso	☐	☐	☐

D: **Mit der Festlegung einer Kostenlimit kann eine raschere Reparaturausführung gewährleistet werden.**

Sind die tatsächlichen Kosten niedriger als das angekreuzte Limit, werden selbstverständlich nur diese verrechnet. Liegen die Kosten für eine Reparatur über dem gesetzten Limit, erhalten Sie automatisch einen Kostenvoranschlag.

F: **Un coût de réparation peut être spécifié, assurant ainsi une réparation plus rapide.**

Si les coûts de réparations sont inférieurs à la limite cochée, seuls ceux-ci seront facturés. Si les coûts de réparations sont supérieurs à la limite fixée, vous recevrez automatiquement un devis.

I: **È possibile specificare un tetto di costo, garantendo così un'a riparazione più rapida.**

Se i costi di riparazione sono inferiori al limite fissato, solo questi saranno addebitati. Se i costi di riparazione sono superiori al limite, riceverete automaticamente un preventivo.

Kostenlimit für Sofortreparatur (ohne Erstellung eines Kostenvoranschlags) ab CHF 180.00 bis:

Coût de réparation (sans effectuer un devis) de CHF 180.00 jusqu'à:

Costi di riparazione (senza effettuare un preventivo) da CHF 180.00 fino a:

☐ CHF 250.00 ☐ CHF 300.00 ☐ CHF 350.00

D: **Kostenvoranschlag kostet CHF 50.00.** Bei der Reparatur Ausführung wird der Kostenvoranschlag abgerechnet. Die Erstellung eines Kostenvoranschlags wird erst bei einer Reparatur über CHF 180.00 (inkl. Rückversandkosten) erstellt. Darunter wird die Reparatur ohne Rückmeldung ausgeführt.

F: **Le devis coûte CHF 50.00.** Le devis ne sera pas facturé en cas de réparation. Un devis sera fourni que pour les réparations supérieures à CHF 180.00 (frais de retour inclus). En dessous de ce montant, la réparation sera effectuée sans retour d'information.

I: **Il preventivo costa CHF 50.00.** Il preventivo sarà addebitato solo se la riparazione sarà effettuata. Un preventivo sarà fornito solo per riparazioni superiori a CHF 180.00 (incluse le spese di spedizione di ritorno). Al di sotto di questo importo, la riparazione sarà effettuata senza preavviso.

☐ Garantiarbeit
Trav. en garantie
Lavori in garanzia

➡ D: Nur die Marken Brother und Baby Lock. Kopie des Garantiescheines oder Kaufbeleg beilegen.
F: Seulement les marques Brother et Baby Lock. Joindre la copie de garantie ou preuve d'achat.
I: Sole i marchi Brother e Baby Lock. Allegare la copia di garanzia o contratto d'acquisto.

D: **Bedingungen sind auf der Rückseite vermerkt.**

F: **Les conditions sont notées à l'arrière.**

I: **Le condizioni sono menzionato sul retro.**

Konditionen * Conditions * Condizioni

D: Der Kostenvoranschlag wird per E-Mail zugestellt und muss vertraulich behandelt werden.

Bei Ablehnung des Kostenvoranschlags werden die Kostenvoranschlagskosten verrechnet. Das Gerät kann von uns entsorgt (ohne weiteren Kostenaufwand) oder zurückgesendet werden. Bei einer Rücksendung wird das Gerät unrepariert/demontiert zuzüglich Transportkosten zurückgesendet. Falls eine Zusammenstellung des Geräts gewünscht wird, wird eine 1/4 Arbeitsaufwand verrechnet.

Rücksendekosten (pro Paket bis 30kg CHF 23.00) zuzüglich MwSt. Bei genehmigten Garantiefall entfallen die Rücksendekosten.

Falls die Zustellverpackung schlecht, nicht geeignet oder defekt ist, wird von unserer Seite eine neue Verpackung verwendet. Die neue Verpackung und Entsorgung der alten Verpackung kostet CHF 15.00.

Sollten wir auf unseren Kostenvoranschlag innerhalb von 60 Tagen keine Rückmeldung erhalten, wird das Gerät unrepariert/demontiert (ohne weitere Abmahnung) gegen Kosten retourniert.

Zahlungskonditionen: Vorkasse / Partnerbetriebe: 25 Tage netto. Mahnungs- und Betreibungsgebühren werden verrechnet.

Die Garantie gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind Verschleisssteile. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät zurückzuführen sind auf Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen oder auf mangelnde Pflege. Ebenfalls keine Garantieleistung bei Benutzung von nicht geeigneten Materialien sowie Nadel, Faden, Spulen, etc. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht befugt oder vom Hersteller nicht ermächtigt sind. Allfällige Transportschäden sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.

F: Le devis sera envoyé par E-Mail et doit être traité de manière confidentielle.

Si le devis est refusé, les coûts de l'estimation seront facturés. L'appareil peut être éliminé par nous-même (sans frais supplémentaires) ou retourné. Dans le cas d'un retour, l'appareil sera renvoyé non réparé/désassemblé, plus des frais de transport seront facturés. Si un remontage de l'appareil est souhaité, un quart du coût de la main-d'œuvre sera facturé.

Les frais de retours (par paquet jusqu'à 30kg CHF 23.00) plus la TVA. Si la garantie est approuvée, les frais de retour ne seront pas facturés.

Si l'emballage est mal réalisé, inadapté ou défectueux, nous utiliserons un nouvel emballage. Le nouvel emballage et l'élimination de l'ancien coûtent CHF 15.00.

Si nous ne recevons pas de réponse à notre devis dans les 60 jours qui suivent, l'appareil sera renvoyé non réparé/démonté (sans autres avertissement) au prix coûtant.

Les conditions de paiement : Prépaiement / Entreprises partenaires: 25 jours nets. Des frais de rappel et procédures de collecte seront facturés.

La garantie n'est valable que pour les défauts de matériel ou de fabrication. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. De même aucune garantie ne peut être donnée si les défauts de l'appareil sont dus à une mauvaise utilisation, à un usage autre que domestique, au non-respect des instructions de fonctionnement ou d'installation ou au manque de soins. En outre aucune garantie en cas d'utilisation de matériaux inappropriés comme aiguilles, fils, bobines, etc. La garantie est annulée si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes non autorisées ou non autorisées par le fabricant. Les dommages de transport sont également exclus de la garantie.

I: Il preventivo sarà inviato tramite e-mail e deve essere trattato in modo confidenziale.

Se il preventivo viene rifiutato, i costi del preventivo saranno addebitati. La macchina può essere buttata da noi (senza costi aggiuntivi) o restituita. In caso di restituzione, la macchina sarà rimandata indietro non riparata/smontata, più le spese di trasporto saranno fatturate. Se desiderate rimontare la macchina, vi sarà addebitato un costo di 1/4 di manodopera.

I costi di ritorno (per pacco fino a 30kg CHF 23.00) più IVA. Se la garanzia è approvata, le spese di restituzione non saranno addebitate.

Se l'imballaggio di consegna è scarso, inadatto o difettoso, useremo un nuovo imballaggio. Il nuovo imballaggio e lo smaltimento del vecchio imballaggio ha un costo di CHF 15.00.

Se non riceviamo una risposta al nostro preventivo entro i 60 giorni, la macchina sarà restituita non riparata/smontata (senza ulteriore avviso) addebitandone il costo.

Condizioni di pagamento: pagamento / Aziende partner: 25 giorni netti. I costi di sollecito e le procedure di riscossione saranno addebitate.

La garanzia è valida solo per difetti di materiale o di fabbricazione. Esclusi dalla garanzia sono parti soggette ad usura. Allo stesso modo, non può essere fornita alcuna garanzia se i difetti del dispositivo sono dovuti a uso improprio, uso non domestico, inosservanza delle istruzioni operative o di installazione o mancanza di assistenza. Inoltre nessuna garanzia se si usano materiali non idonei come agi, filo, bobine, ecc. La garanzia è nulla se le riparazioni o gli interventi vengono eseguiti da persone che non sono autorizzate o che non sono autorizzati dal produttore. Anche eventuali danni dovuti al trasporto sono esclusi dalla garanzia.

D: Das Formular muss mit dem Gerät an folgende Adresse zugestellt werden:

F: Le formulaire doit être livré avec la machine à l'adresse suivante :

I: Il modulo deve essere spedito con la macchina al seguente indirizzo:

Del Monte GmbH
Nähmaschinen Service Center
Kappelenstrasse 26
3270 Aarberg